

И.А. Горячева, И.А. Корнилаева

СЛА́ВА ти, ГД҃И, сотвори́вшемѹ всѧ́  
ѦЗБУ́КА церковносла́вѧ́нскаѧ

Книга-раскраска для чтения и письма. Часть 1

Художники В.Д. Сысков, И.В. Кочерова

**КОНСПЕКТ УРОКА НА БУКВУ АЗ**

У. Посмотріте на икону. На ней изображены равноапостольные Кирилл и Мефодий. По каким иконописным деталям мы понимаем, что это святые?

Д. Понимаем по нимбам над головами.



У. Как люди достигают святости в своей земной жизни?

Д. Подвигами, милосердием, смирением, скорбями...

У. Есть и такой подвиг – учительство. Святые Кирилл и Мефодий – учителя славянских народов. Специально для них угодники Божии создали азбуку и перевели Священные книги на славянский язык, тем самым проповедовали христианство.



У. - Церковнославянский язык предназначен для Богослужения, для Богообщения христиан. На нём не говорят в обыденной жизни.

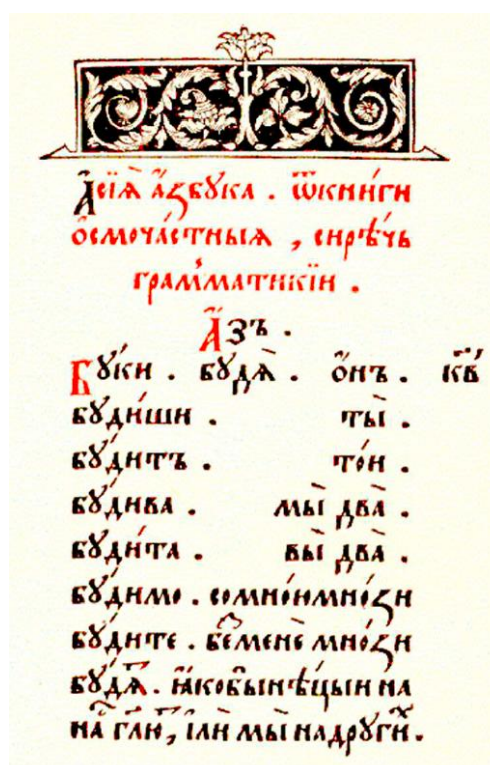
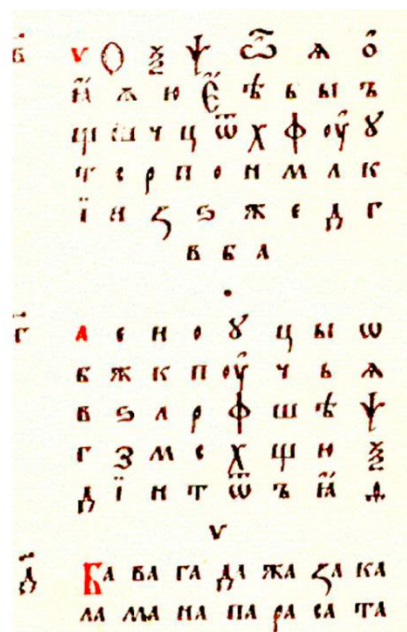


- На протяжении многих столетий он являлся языком народного просвещения.





- А первой учебной печатной книгой на Руси стала «Азбука церковнославянская».

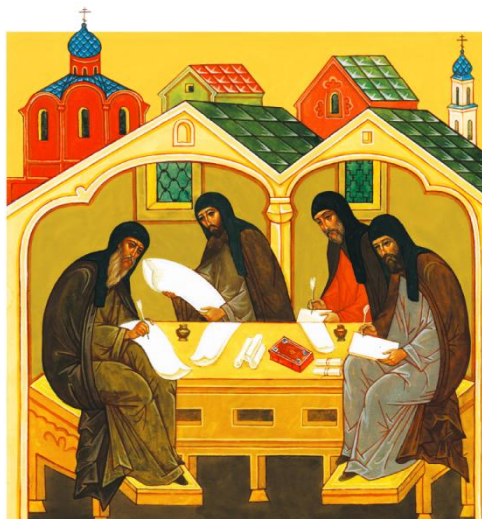


У. Азбука, которую мы будем изучать, называется кириллицей по имени святого Кирилла. Сравните церковнославянские буквы с русскими. Чем, на ваш взгляд, примечательны буквы кириллицы?

Д. Красивые; более сложные написания; изгибы плавные; есть необычные буквы...

<b>А а</b>	Ǻ ǻ	<b>Оу У у Ү</b>	oŭ ʉ
<b>Б б</b>	Ḃ ḃ	<b>Ф ф</b>	Ḟ ḟ
<b>В в</b>	Ṽ ṽ	<b>Х х</b>	Ḥ ḥ
<b>Г г</b>	Ḡ ḡ	<b>W w Ѡ ѡ</b>	Ṳ ṳ
<b>Д д</b>	Ḑ ḑ	<b>Ѣ ѣ</b>	Ḓ ḓ
<b>Е е Ѧ</b>	Ḕ ḕ	<b>Ц ц</b>	Ṳ ṳ
<b>Ж ж</b>	Ḗ ḗ	<b>Ч ч</b>	Ṳ ṳ
<b>З з</b>	Ḙ ḙ	<b>Ш ш</b>	Ṳ ṳ
<b>И и</b>	Ḧ ḧ	<b>Щ щ</b>	Ṳ ṳ
<b>І і</b>	Ḩ ḩ	<b>Ъ ѡ</b>	Ḓ ḓ
<b>К к</b>	Ḭ ḭ	<b>Ы ы</b>	Ḓ ḓ
<b>Л л</b>	Ḭ ḭ	<b>Ь ь</b>	Ḓ ḓ
<b>М м</b>	Ḭ ḭ	<b>Ѧ ѧ</b>	Ḓ ḓ
<b>Н н</b>	Ḭ ḭ	<b>Ю ю</b>	Ḓ ḓ
<b>О о Ѧ</b>	Ḑ ḑ	<b>Ѣ ѣ</b>	Ḓ ḓ
<b>П п</b>	Ḑ ḑ	<b>Ѣ ѣ</b>	Ḓ ḓ
<b>Р р</b>	Ḑ ḑ	<b>Ѣ ѣ</b>	Ḓ ḓ
<b>С с</b>	Ḑ ḑ	<b>Ѣ ѣ</b>	Ḓ ḓ
<b>Т т</b>	Ḑ ḑ	<b>Ѣ ѣ</b>	Ḓ ḓ

У. - Раньше, до изобретения книгопечатания, книги писались вручную и были большой редкостью. Писцы прикладывали все свои умения и дарования для запечатления слова Божьего.



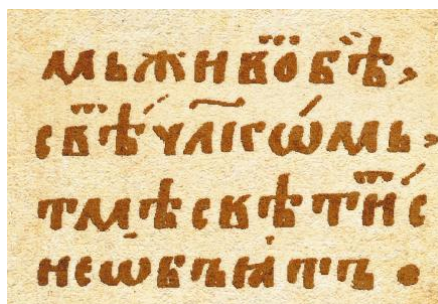
- Каждая буква выводилась пером или плоской заточенной палочкой, «тросточкой», и потому сочетала толстые и тонкие линии.



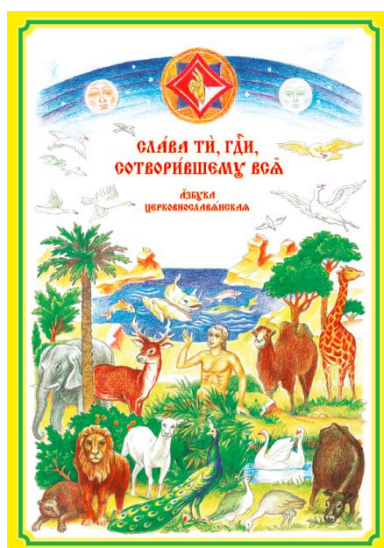
- Первые книги на кириллице были написаны уставом. Это почерк, в котором буквы пишутся прямо, без наклона, на одинаковом расстоянии друг от друга.



- Затем получил распространение полуустав, позволявший писать быстрее.



У. - Откроем Азбуку церковнославянскую, которая названа **Гл҃ава тѣ, г҃ди, сотвори́вшемѹ всѧ.** – (Сл҃ава Тѣ, Гóсподи, сотвори́вшему всѧ).



- Что помещено на первом развороте?

Д. Буквы. Алфавит.

А а	Ǻǻ	аз	А	Ɑ Ɱ Ɐ Ɒ	ǻ꙱꙳	ук	У
Б б	бѣки	бѣки	Б	Ф ф	фѣртъ	ферт	Ф
В в	вѣди	вѣди	В	Х х	хѣръ	хер	Х
Г г	глагѡль	глагѡль	Г	Ѡ ѡ Ѣ ѣ	ѡмѣга	омѣга	О
Д д	добрѡ	добрѡ	Д	Ѥ Ѭ	ѡтъ	от	ОТ
Е е	ѣсть	есть	Е	Ц ц	цѣ	цы	Ц
Ж ж	живѣте	живѣте	Ж	Ч ч	чѣръ	червь	Ч
З з	зѣлѡ	зелѡ	З	Ш ш	шѣ	ша	Ш
И и	иже	иже	И	Щ щ	щѣ	ща	Щ
І і	и	и	И	Ъ ъ	ѣръ	ер	Ъ
К к	какоу	како	К	Ы ы	ѣры	еры	Ы
Л л	людиѣ	людиѣ	Л	Ь ь	ѣрь	ерь	Ь
М м	мыслѣте	мыслѣте	М	Ѣ ѥ	ѣтъ	ять	Е
Н н	нашѣ	нашѣ	Н	Ю ю	ѣ	ю	Ю
О о	онѣ	онѣ	О	Ѧ ѧ	ѣ	я	Я
П п	покой	покой	П	Ѭ ѭ	ѣсѣ малый	юс малый	Я
Р р	рцы	рцы	Р	Ѧ ѧ	кѣи	кѣи	КС
С с	слово	слово	С	Ѩ ѩ	пѣи	пѣи	ПС
Т т	тѣрдо	тѣрдо	Т	Ѧ ѧ	ѣнтѣ	фнтѣ	Ф
				Ѧ ѧ	ѣжница	ѣжница	И, В

У. Как называются буквы в русском алфавите?

Д. А, бэ, вэ, гэ, дэ...

У. В церковнославянской азбуке многие буквы названы целыми словами. Прочитайте имена первых четырёх букв.

Д. Ǻǻ, бѣки, вѣди, глагѡль. – (Ǻǻ, Бѣки, Вѣди, Глагѡль).

А а	Ǻǻ	аз	А
Б б	бѣки	бѣки	Б
В в	вѣди	вѣди	В
Г г	глагѡль	глагѡль	Г

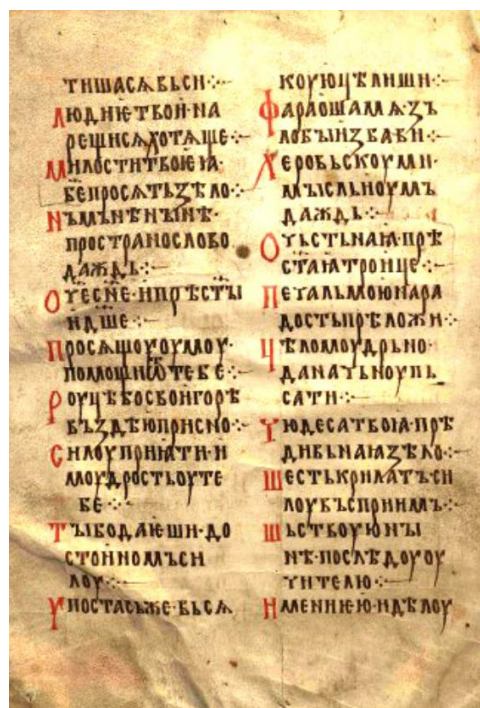
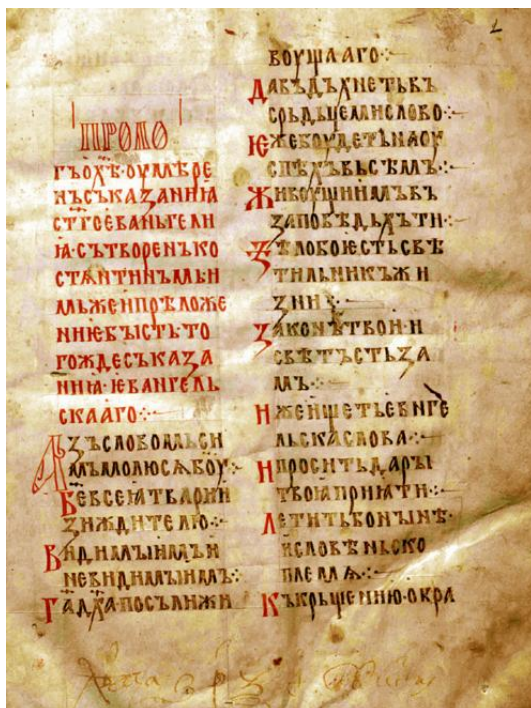
У. Эти слова складываются в Азбучную молитву.

- Ǻǻ Бѣки Вѣди: Я буквы знаю, то есть я умею читать.

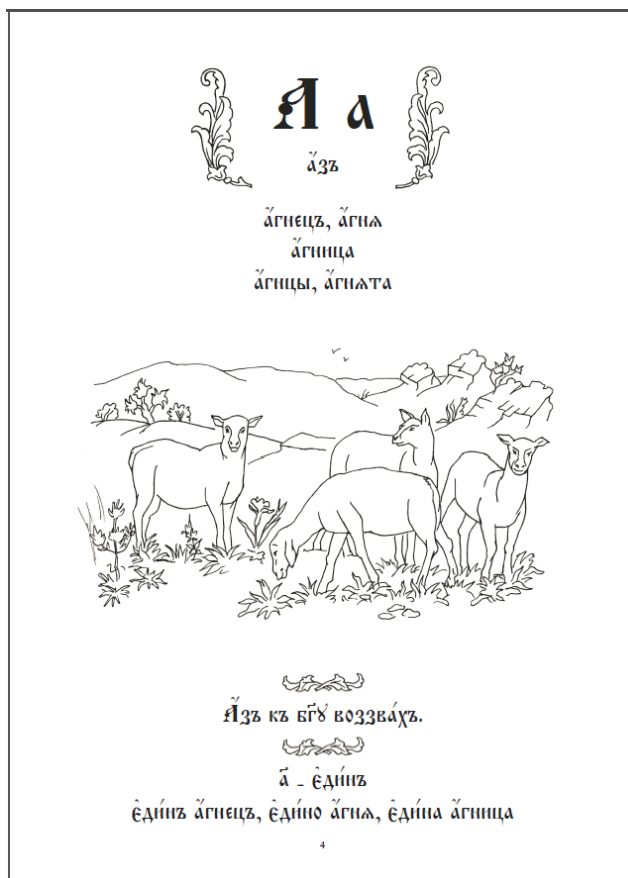
- Глагѡль Добрѡ Ёсть: Говори, что добро есть.

- Живѣте Зелѡ Земля: Живите совершенно на земле.





У. - Откроем четвёртую страницу.



- Вы уже знаете название первой буквы.

Д. ѣзь – (яз).

У. - Это слово означает: я.

- Бог-Творец говорит нам: **Ѧзъ ѣсмь гдѣ вѣъ твоѣ.** – (Аз ёсмь Господь Бѣг твоѣ).

- А молящийся обозначает словом **Ѧз** своё присутствие в Божьем мире: «Вот **Ѧ**, Господи: человек, сотворённый Тобой. Да будет в моей жизни воля Твоя».



У. Что необычное вы заметили в написании слова **Ѧзъ** (Аз)?

Д. В конце стоит «твёрдый знак», поставлено ударение, и перед ним «запятая».

У. - В церковнославянском языке в конце слов, после твёрдых согласных пишется буква Ер. Раньше она обозначала короткий звук [э<sup>бл</sup>]. Со временем его перестали произносить, но написание сохранили.

## Ъ

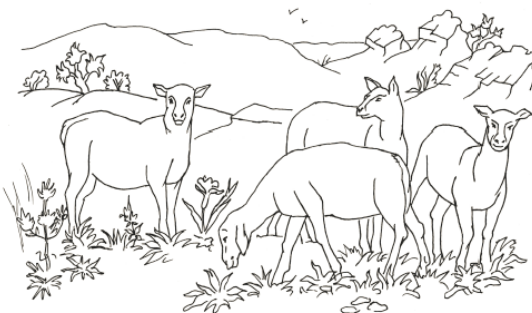
- Ударение ставится обязательно.

- А «запятая»-придыхание, которое тоже теперь не читается, составляет вместе с ударением сложный знак – **ѣсо**.

## ѣ

У. Скажите, кто нарисован на этой странице?

Д. Здесь нарисованы овечки, ягнята.



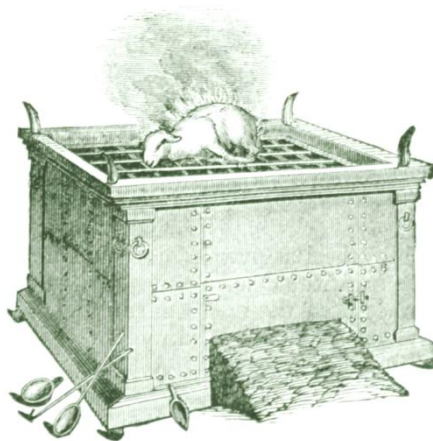


У. - Прочитаем церковнославянское слово, означающее: ягнёнок.

- Важно при этом соблюдать правило чтения на церковнославянском языке: произношение должно совпадать с написанием.

Д. ѿгнецъ – (агнец).

У. - Агнец – самое безобидное, самое безропотное животное. В древности люди приносили ягнят в жертву Богу.



- Когда Сын Божий пришёл на землю, Он принял Крестную смерть. Это была Его Добровольная Жертва. Поэтому Иисуса Христа часто изображали в виде Священного Агнца.



У. Посмотрите разворот с кириллицей. Найдите неизвестную вам букву из следующего слова.

Д. - Юс малый. Читается, как русская Я.

- ѿгнѧ – (агня).

У. - Агня – это тоже ягнёнок.

- А овца, овечка?

Д. ѿгница – (агница).

У. Агницею часто называют Пресвятую Богородицу и святых мучениц, пострадавших за Христа.



У. Прочитайте слово, означающее: ягнята.

Д. ѡгнцы – (агнцы).

У. В следующем слове написана буква Юс малый. Как она читается?

Д. Как русская Я.

У. Будьте внимательны к ударению.

Д. ѡгнѣта – (агнята).

У. - Под рисунком написано предложение.

**Ѧзъ къ бѣѡ въззѡхъ.**

- Третье слово: бѣѡ – (Бѡгу). Чем отличается его написание?

Д. Пропущена буква. Сверху стоит «чѣрточка».

У. - В церковнославянском языке существует традиция писать сокращѣнно священные слова. Для этого используется значок – тѣтло.



- Несмотря на то, что *Бѡг* – священное слово, с какой буквы оно пишется в церковнославянском языке?

Д. С «маленькой».

У. А в русском?

Д. С «большой».

У. Посмотрите разворот с азбукой. Найдите название буквы, которая читается, как русская У.

Д. Ёк.

У. Прочитайте теперь изречение целиком. Помните о правиле чтения.

Д. **Ѧзъ къ бѣѡ въззѡхъ.** – (Аз к Бѡгу въззѡхъ).

У. - Это слова библейского царя и пророка Давида.

- С каким русским словом созвучно церковнославянское *воззѡхъ*?

Д. Позвать.

У. Сравните: *позвал* и *воззва́х*. Какое из слов более возвышенное?

Д. Воззв́ах.



У. - Это действие по-русски буквально значит: я воззвал.

- Произнесите другое слово, чтобы оно также заканчивалось на -х: я видел.

Д. Аз вѣдех.

У. Я уснул.

Д. Аз уснѹх.

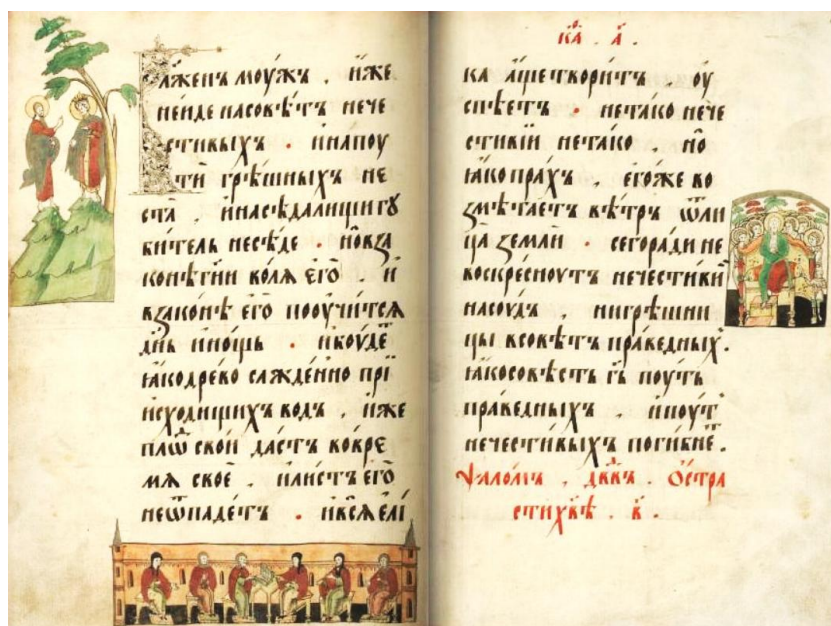
У. Я спал.

Д. Аз спáх.

У. Что стоит над буквой Áз, помещённой под изречением?

Д. Над ней стоит тѣтло.

У. - В церковнославянском языке числа обозначаются не привычными нам арабскими цифрами, а при помощи букв и знака титла над ними.





- Цифирью пишутся номера книжных листов, глав, стихов, даты.



У. Как по-церковнославянски звучит русское слово *один*?

Д. Ѧ́динъ – (едѣн).

У. Прочитайте сочетания слов.

Д. Ѧ́динъ ѡ́гнецъ, Ѧ́дино ѡ́гна, Ѧ́дина ѡ́гница – (едѣн ѡ́гнец, едѣно ѡ́гна, едѣна ѡ́гница).

У. Скажите по-славянски: один конь.

Д. Едѣн ко́нь.

У. Одно солнце.

Д. Едѣно со́лнце.

У. Одна гора.

Д. Едѣна горá.

У. - Возьмите цветные карандаши. Раскрасим иллюстрацию в азбуке.

- Подумайте, почему современные иконописцы ласково называют «звериками» животных, которых пишут на иконах?

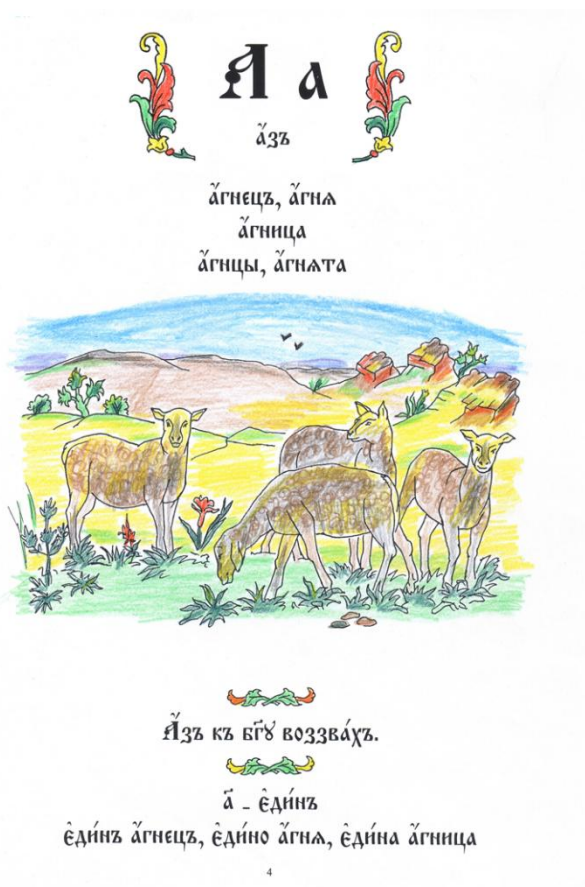
Д. У животных добрые глаза. Мордочки немного похожи на человеческие лица.



- У. - Основной элемент пейзажа в православной иконописи – горки.  
 - А как обобщённо изображены деревья?  
 Д. Похожи на засушенные в книге листья.



Раскрашенная страница.



- У. Посмотрите на первую букву текста в старинной рукописи. Чем она выделяется?  
 Д. Буква намного больше всех остальных. Яркая, узорчатая.

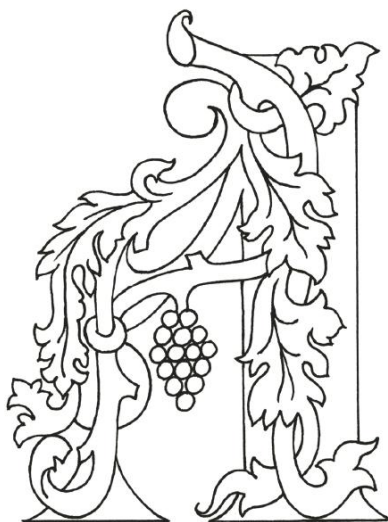


У. - Такие буквы называются буквицами. Чтобы отметить начало текста, их рисовали очень крупными и богато украшали.





- Часто изображения имели сокрытую мудрость. Например, букваца **Аз** в виде виноградной лозы – это евангельский образ Христа. Лоза также имеет значение Церкви, а виноградные ветви – её члены, христиане.
- Раскрасьте буквицу **Аз** в нашей Азбуке.



Раскрашенная букваца.



У. Чтобы лучше запомнить буквы кириллицы и видеть их в печатных церковнославянских текстах, мы будем работать по прописям. Напишите по образцам строчную и заглавную букву **Аз**. А также букву-цифру **едѣн**.

А а

а а а а

А А А А

а

Письмо букв.

А а

а а а а а а а а а а а а а а а а

А А А А А А А А


а а а а а


Итоги урока.


**Я а**

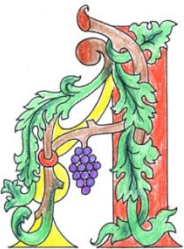

ѣзъ


ѣгнецъ, ѣгна  
ѣгница  
ѣгницы, ѣгната

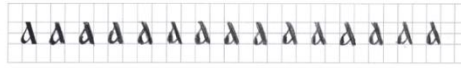


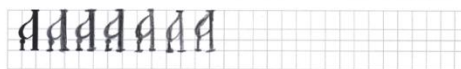
  
 ѣзъ къ бѣѣ въззвѣхъ.  
  
 ѣ - ѣдинъ  
 ѣдинъ ѣгнецъ, ѣдино ѣгна, ѣдина ѣгница

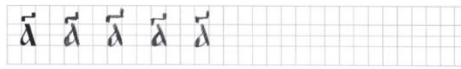
4









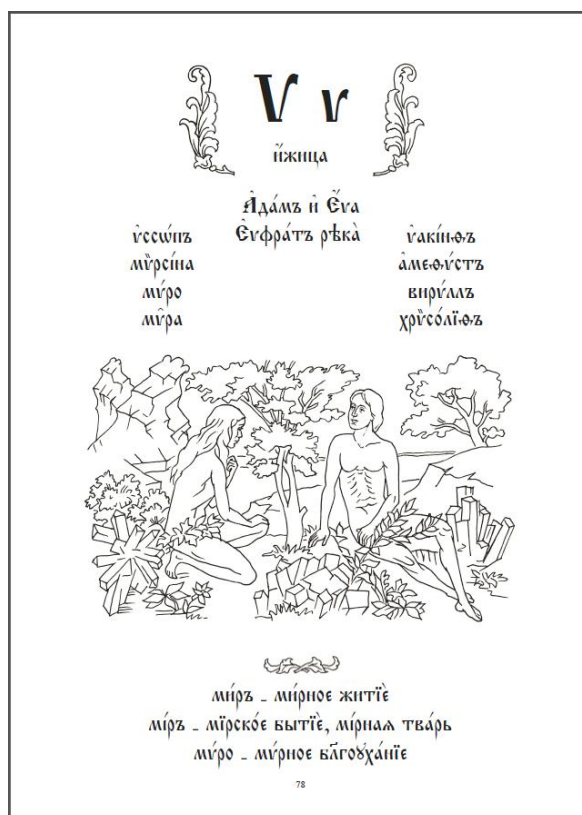


5



## КОНСПЕКТ УРОКА НА БУКВУ ИЖИЦУ

У. - Подходит к концу изучение нами азбуки церковнославянской. Откройте страницу семьдесят восьмую.



- Посмотрите разворот с цифирью. Как сказать по-славянски: семьдесят восемь?  
 Д. сѣдмьдесѧтъ и Ѡсмь – (сѣдмьдесят и ѡсмь).

<p><b>1 – 10</b></p> <p>ѧ - ѣдинѧ - первый          Ѧ - два - второй          Ѧ - три - третѣи          ѧ - четыре - четвѣртѣи          Ѧ - пять - пятѣи          ѧ - шесть - шестѣи          ѧ - сѣдмь - сѣдмѣи          ѧ - Ѡсмь - Ѡсмѣи          ѧ - дѣвѧтъ - дѣвѧтѣи          ѧ - десѧтъ - десѧтѣи</p> <p><b>11 – 19</b></p> <p>ѧи - ѣдинѧдесѧтъ - ѣдинѧдесѧтѣи          ѧи - двѧнадесѧтъ - двѧнадесѧтѣи          ѧи - трѣнадесѧтъ - трѣнадесѧтѣи          ѧи - четвѣренѧдесѧтъ - четвѣренѧдесѧтѣи          ѧи - пѧтынѧдесѧтъ - пѧтынѧдесѧтѣи          ѧи - шестѣнѧдесѧтъ - шестѣнѧдесѧтѣи          ѧи - сѣдмьнѧдесѧтъ - сѣдмьнѧдесѧтѣи          ѧи - Ѡсмынѧдесѧтъ - Ѡсмынѧдесѧтѣи          ѧи - дѣвѧтынѧдесѧтъ - дѣвѧтынѧдесѧтѣи</p> <p><b>20 – 24</b></p> <p>ѧи - двѧдесѧтъ - двѧдесѧтѣи          ѧи - двѧдесѧтъ и ѣдинѧ - двѧдесѧтъ первый          ѧи - двѧдесѧтъ и два - двѧдесѧтъ второй          ѧи - двѧдесѧтъ и трѣ - двѧдесѧтъ третѣи          ѧи - двѧдесѧтъ и четыре - двѧдесѧтъ четвѣртѣи</p>	<p><b>30 – 90</b></p> <p>ѧ - трѣдесѧтъ - трѣдесѧтѣи          ѧи - четвѣредесѧтъ - четвѣредесѧтѣи          ѧи - пѧтьдесѧтъ - пѧтьдесѧтѣи          ѧи - шестѣдесѧтъ - шестѣдесѧтѣи          ѧи - сѣдмьдесѧтъ - сѣдмьдесѧтѣи          ѧи - Ѡсмьдесѧтъ - Ѡсмьдесѧтѣи          ѧи - дѣвѧтьдесѧтъ - дѣвѧтьдесѧтѣи</p> <p><b>100 – 900</b></p> <p>ѧи - стѣ - сотѣи          ѧи - двѣстѣ - двѣсотѣи          ѧи - трѣста - трѣсотѣи          ѧи - четвѣреста - четвѣрѣсотѣи          ѧи - пѧтьсотѣ - пѧтьсотѣи          ѧи - шестѣсотѣ - шестѣсотѣи          ѧи - сѣдмьсотѣ - сѣдмьсотѣи          ѧи - Ѡсмысотѣ - Ѡсмысотѣи          ѧи - дѣвѧтьсотѣ - дѣвѧтьсотѣи</p> <p><b>1000 – 5000</b></p> <p>ѧи - ѣдина тысяца          ѧи - двѣ тысячи          ѧи - трѣ тысячи          ѧи - четыре тысячи          ѧи - пѧть тысяцѣ</p>
--	---

У. Прочитайте название последней буквы кириллицы.

Д. Ёжица – (ёжица).

У. - Она названа так по внешнему сходству с игом – ярмом для скота.



- В духовном плане Ижицу стали считать зна́ком христианина, добровольно принявшего на себя иго Христово.



У. Посмотрите, как читается Ёжица?

Д. - Как русские буквы И и В.

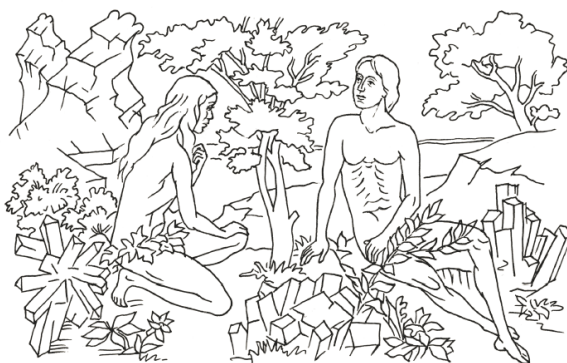
- Если над Ёжицей нет надстрочных знаков, то читается, как В.

- Если есть надстрочные знаки, то как И.

У. На странице семьдесят восьмой написаны имена собственные.

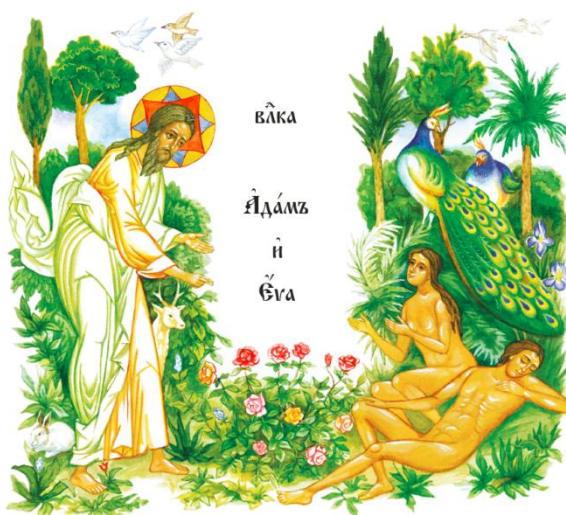
Д. **А́дамъ ѿ Ё́ва** – (Ада́м и Ё́ва).

У. - Это первые люди на Земле, сотворённые Богом, – прародители человеческого рода.



- Где они жили до грехопадения?

Д. Адам и Ева жили в раю.



У. Вспомните название знака придыхания с ударением.

Д. Ёсо.

У. В каких словах на странице семьдесят восьмой употреблён этот знак?

Д. Ёжица, Ёва.

Ё

У. Как читается буква Ять?

Д. Как русская Е.

Ѧ



У. Прочитайте название библейской реки, вытекавшей из райского сада, – места первоначального пребывания Адама и Евы.



Д. Ёѵфра́тъꙗ рѣка̀ – (Евфра́т река́).

У. А как называются знаки ударения в этих двух словах?

Д. Оксѳ́я и ва́рѳ́я.

У. Обратимся к левой колонке. Если над Ижицей есть надстрочные знаки, то читаем её?..

Д. - ...как русскую И.

- ѳ́ссѳ́пъ – (иссо́п).

У. Так называется лекарственное растение. А ещё пучок иссопа использовали в качестве кропила.

Д.



- Как называется буква, обозначающая звук [o] в этом слове?

Д. Оме́га.

У. Какие ещё есть церковнославянские буквы для звука [o]?

Д. Оѳ́н, Оѳ́т.

Д. мѣрсѣна – (мирси́на).

У. Так назван мирт – вечнозелёное растение. Из миртовых веток делали венки, которые возлагали на головы героев-победителей и молодожёнов.



Д. мѣро – (міро).

У. - Это благовонное масло для совершения Таинства Миропомазания. При помазании святым миром верующим даруется благодать для укрепления в духовной жизни.



- В его основе – оливковое масло. В него добавляют вино и благовония: ладан, лепестки розы, фиалковый корень, лимонное, гвоздичное масла и другие ароматные вещества.



У. Прочитайте слово *міро* во множественном числе.

Д. *міра* – (міра).



У. Прочитайте Азбуку. Припомните церковнославянские названия трав и цветов, прочитанные нами ранее.

Д. - *быліе травноѣ* – (былие травноѣ) – это трава;

- *зѣліе* – (зѣлие) – огородное растение;

- *крѣнъ* – (крѣн) – лилия;

- *мѣтва* – (мѣтва) – мята;

- *цвѣтъ* – (цвѣт) – цветок;

- *шіпокъ, шипокъ* – (шіпок, шипок) – роза.

У. В правой колонке написаны названия самоцветов.

Д. *ѡакѣнѡъ* – (ѡакѣнѡъ) – (иакѣнѡъ).

У. Это гиацинт – драгоценный камень глубокого тѣмно-красного цвета.





Д. ἀμεφίστῃς – (амефíст).

У. Аметист – фиолетовая разновидность кварца.



Д. βηρύλλῳ – (βηρύλλ).

У. По-русски: берилл. В зависимости от примесей этот минерал имеет множество оттенков.





Д. χρῖσόλιθος – (хрисóлиф).

У. Хризолит бывает от жёлто-зелёного цвета до оливково-зелёного и считается полудрагоценным камнем.



У. Пролистайте Азбуку. Какие церковнославянские названия минералов вы узнали ранее?

Д. - смара́гдъ – (смарáгд) – это изумруд;

- топа́зий – (топа́зий);

- сапфи́ръ – (сапфи́р);

- халкидѡнъ – (халкидѡн);

- χρῖσόπρασъ – (хрисóпрас);

- сардѡнѣъ – (сардѡникс).

У. Найдите в прочитанных вами словах две буквы, обозначающие звук [ф]. Как они называются?

Д. Фѣрт и Фита́.

У. Какие три буквы использованы в одинаково звучащих, но разных по значению словах, написанных под виньеткой?

Д. Ёже, Ё, Ёжица.

У. Прочитайте первую строку. Что обозначает слово с буквой Ёже?

Д. мѣръ - мѣрное житїе – (мѣр, мѣрное житиѣ). – Обозначает мирную, спокойную жизнь.

У. А в следующей строке мѣръ (мѣр) с Ё десятичным?

Д. Это Вселенная; люди, человеческое общество.

У. Какое сочетание вам уже встречалось?

Д. мѣрское бытїе – (мирское бытиѣ) – бытие мира, Вселенной.

У. мѣрная твѣрь – (мѣрная твѣрь) – это творения, создания мира сего.

У. Что источает мѣро (мѣро)?

Д. мѣрное благоуханїе – (мѣрное благоуханїе) – запах благовоний.

Д. СЛА́ВА ТИ́, ГДІ́, СОТВО́РИВШЕМО́У ВСЬ. – (Сла́ва Ти́, Го́споди, сотвори́вшему вся́).

Д. - Щѣдръ ѿ мѣтивъ гдѣ, долготерпѣливъ ѿ многомѣтивъ. — (Щѣдр и мѣлостив Господѣ, долготерпѣлив и многомѣлостив).

- Ты еси бгъ творай чюдеса. – (Ты еси Бог творяй чудеса).

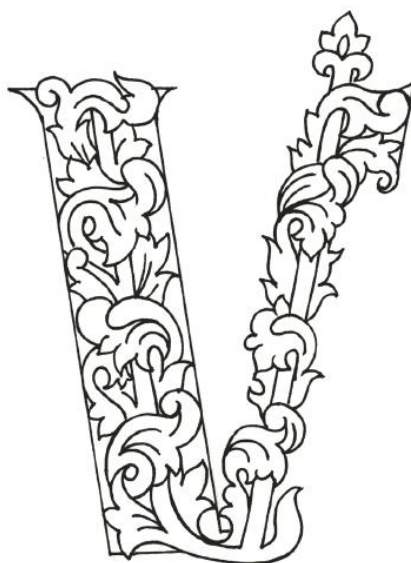
- **О́чи всѣхъ на Тя упова́ютъ...** – (О́чи всѣхъ на Тя упова́ют...)

- Благословѣ, дѹшѣ моѣ, гдѣ. – (Благословѣ, душѣ моѣ, Господа).

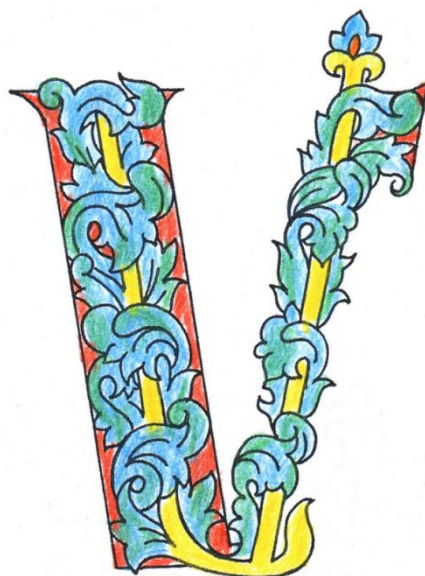
Раскрашенная страница.



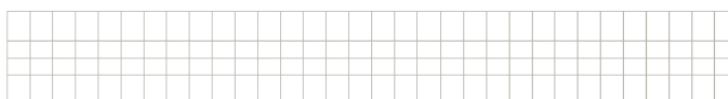
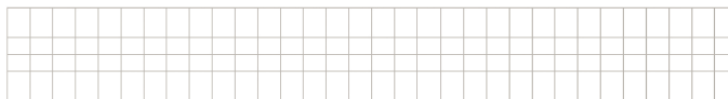
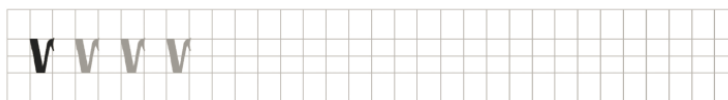
- У. Вспомните, для чего служили буквицы в старинных рукописях?  
Д. Буквицы рисовали, чтобы отметить начало текста.  
У. Раскрасьте буквицу Ъжицу в нашей Азбуке.



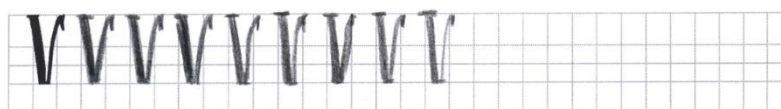
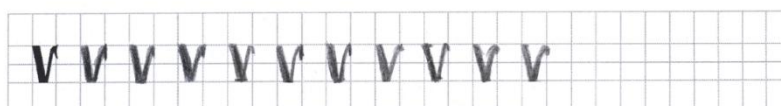
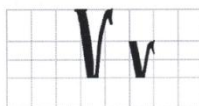
Раскрашенная буквица.



У. Напишите по образцу строчную и заглавную Ыжицу.



Письмо букв.





Итоги урока.


**V v**


ѣжица

Ѧдѧмъ ѧ Ѣва  
 Ѣвфратъ рѣка

ѡсѡнъ  
 мѣрсѧ  
 мѣро  
 мѣра

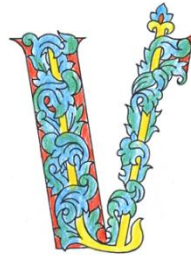
ѡакѧнѡъ  
 ѧмѡѡѡстъ  
 вѣрѡлѡъ  
 хрѣсѡлѡъ

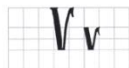


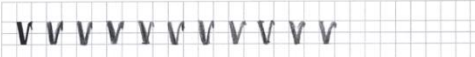



мѣръ - мѣрное житѣе  
 мѣръ - мѣрское бытѣе, мѣрная тѣварь  
 мѣро - мѣрное бѡгѡхѧнѣе


78

















79

У. Теперь вы можете словами библейского царя Давида славить Бога, как и наши далёкие предки, у которых Псалтирь была любимой книгой.